



IOTC Agreement

Article X

Report of

Implementation

for the year 2019

**DEADLINE FOR
SUBMISSION OF THE
REPORT**

01 APRIL 2020

Accord de la CTOI

Article X

Rapport de

mise en œuvre

pour l'année 2019

**DATE LIMITE DE
SOUSSION DU
RAPPORT**

01 AVRIL 2020

Reporting CPC

CPC faisant le rapport

South Africa/*Afrique du sud*

Date of submission

Date de soumission

01 September 2020

Please NOTE: this document is composed of 3 sections to report on the implementation of IOTC Resolutions

NOTE: ce document est composé de 3 sections pour rapporter sur la mise en œuvre des résolutions de la CTOI



Part A.

EN - Describe the actions taken, under national legislation, in the previous year to implement conservation and management measures adopted by the Commission at its Twenty-first Session

FR - Décrire les actions prises au cours de l'année écoulée, dans le cadre de la législation nationale, pour appliquer les mesures de conservation et de gestion adoptées par la Commission lors de sa vingt-et-unième session.

• Resolution 19/01

On an Interim Plan for Rebuilding the Indian Ocean Yellowfin tuna Stock in the IOTC area of competence

Sur un plan provisoire pour reconstituer le stock d'albacore de l'océan Indien dans la zone de compétence de la CTOI

South Africa has never exceeded 5000 mt of Yellowfin tuna catch since the inception of its fisheries (catch in 2014: 383 t). South Africa only operates longline and pole (bait boat fisheries) within the IOTC area

L'Afrique du Sud n'a jamais dépassé les 5 000 tonnes d'albacore depuis le début de ses pêcheries (prises en 2014 : 383 t). L'Afrique du Sud n'utilise que la palangre et la canne (pêcherie à la canne) dans la zone de la CTOI.

The report on methods for achieving the YFT catch reductions has already been provided to the IOTC Secretariat / Le rapport sur les méthodes pour réaliser les réductions de capture de YFT a déjà été envoyé au secrétariat de la CTOI :

Yes/Oui **Date of reporting / Date de soumission du rapport
(DD/MM/AAAA):**

No/Non

Additional information/informations supplémentaires:

[Click here to enter text.](#)

The plans for reducing the use of supply vessel has already been provided to the IOTC Secretariat / Les plans de réduction de l'utilisation des navires auxiliaires a déjà été envoyé au secrétariat de la CTOI :

Yes/Oui **Date of reporting / Date de soumission du rapport
(DD/MM/AAAA):**

No/Non

Additional information/informations supplémentaires:

Not applicable to South Africa, as South Africa does not allow use of supply vessels in its tuna fishing sectors (Large Pelagic Longline and Tuna Pole-line).



Pas applicable à l'Afrique du sud, étant donné que l'Afrique du sud n'autorise pas l'utilisation de navires auxiliaires dans ses secteurs de pêche de thonidés (palangre ciblant les grands pélagiques et canne ciblant les thonidés).

Information on purse seiners that are served by supply vessel has already been provided to the IOTC Secretariat / Information sur les senneurs qui sont servis par les navires auxiliaires a déjà été envoyée au secrétariat de la CTOI :

Yes/Oui **Date of reporting / Date de soumission du rapport
(DD/MM/AAAA):**

No/Non

Additional information/informations supplémentaires:

Purse seiners are not permitted to operate in South Africa's tuna fishing sectors (Large Pelagic Longline and Tuna Pole-line).

Les senneurs ne sont pas autorisés à opérer dans les secteurs de pêche de thonidés d'Afrique du sud (palangre ciblant les grands pélagiques et canne ciblant les thonidés).

• Resolution 19/02

Procedures on a fish aggregating devices (FADs) management plan
Procedures pour un plan de gestion des dispositifs de concentration de poissons (DCP)

Fishing on FADs is not permitted in South Africa

La pêche sur DCP n'est pas autorisée en Afrique du sud.

FADs MANAGEMENT PLAN

EN - CPCs having vessels flying their flag and fishing on FADs shall submit, to the Commission, on an annual basis, Management Plans for the use of FADs. Due to their specificity in terms of users, type of boat/vessel involved, fishing method and gear used and materials used in their construction, the Management Plans and Reporting Requirements for Drifting FADs (DFAD) and Anchored FADs (AFAD) shall be addressed separately for the purposes of this Resolution. The Plans shall at a minimum follow the Guidelines for Preparation for FAD Management Plans by each CPC as provided for DFADs in Annex I and AFADs in Annex II

FR - 12. Les CPC ayant des navires battant leur pavillon pêchant sur des dispositifs de concentration de poissons (DCP) soumettront à la Commission, sur une base annuelle, des plans de gestion pour l'utilisation des DCP. Du fait de leur spécificité en termes d'utilisateurs, de types de bateaux/navires concernés, de méthodes ou d'engins de pêche utilisés et de matériaux utilisés pour leur construction, les plans de gestion et les exigences de déclaration pour les DCP dérivants (DCPD) et ancrés (DCPA) seront abordés séparément dans le cadre de cette résolution. Ces plans devront, au minimum, suivre les Directives pour la préparation des Plans de gestion des DCP par chaque CPC (Annexe I pour les DCPD et Annexe II pour les DCPA).



- Not applicable (No PS vessels on the IOTC RAV in 2019);**
Pas applicable (Aucun sennneur inscrit sur le registre de la CTOI en 2019);

The report has already been provided to the IOTC Secretariat / ***Le rapport a déjà été fourni au secrétariat de la CTOI:***

Yes/Oui Date of reporting / *Date de soumission du rapport*
(DD/MM/AAAA):

No/Non

The report is attached to the implementation report / ***Le rapport est attaché à ce rapport de mise en œuvre:***

Yes/Oui

No/Non

Additional information / Informations supplémentaires :

Fishing on FADs is not permitted in South Africa

La pêche sur DCP n'est pas autorisée en Afrique du sud

PROGRESS REPORT ON FADS MANAGEMENT PLAN

EN - CPCs shall submit to the Commission, 60 days before the Annual Meeting, a report on the progress of the management plans of FADs, including, if necessary, reviews of the initially submitted Management Plans, and including reviews of the application of the principles set out in Annex III.

FR - Les CPC devront soumettre à la Commission, 60 jours avant la réunion annuelle, un rapport sur l'état d'avancement des plans de gestion des DCP, y compris, si nécessaire, des examens des plans de gestion initialement soumis, et y compris des examens de l'application des principes énoncés à l'Annexe III.

- Not applicable (No PS vessels on the IOTC RAV in 2019);**
Pas applicable (Aucun sennneur inscrit sur le registre de la CTOI en 2019);

The report has already been provided to the IOTC Secretariat / ***Le rapport a déjà été fourni au secrétariat de la CTOI:***

Yes/Oui Date of reporting / *Date de soumission du rapport*
(DD/MM/AAAA):

No/Non

The report is attached to the implementation report / ***Le rapport est attaché à ce rapport de mise en œuvre:***

Yes/Oui

No/Non

Additional information / Informations supplémentaires :

Fishing on FADs is not permitted in South Africa

La pêche sur DCP n'est pas autorisée en Afrique du sud

OBLIGATION REQUIRED: FADs TO BE MARKED

EN - CPCs shall ensure that the instrumented buoy attached to the DFAD contain a physical, unique reference number marking (ID provided by the manufacturer of the instrumented buoy) and the vessel unique IOTC registration number clearly visible.

FR - Les CPC devront veiller à ce que la bouée instrumentée fixée à un DCPD dispose d'un numéro de référence physique unique (ID fourni par le fabricant de la bouée instrumentée) et le numéro d'enregistrement CTOI unique du navire clairement visible.

- Not applicable (No PS vessels fishing on FADs on the IOTC RAV in 2019);
Pas applicable (Aucun senneur utilisant des DCP inscrit sur le registre de la CTOI en 2019);**

The obligation is Implemented through:

- National legislation / législation nationale**
Legal reference / référence juridique: Click or tap here to enter text.
- Terms & conditions of authorisation to fish / les termes & conditions de l'autorisation de pêche:** Click or tap here to enter text.

Additional information / Informations supplémentaires:

Click here to enter text.

• Resolution 19/03

On the conservation of mobulid rays caught in association with fisheries in the IOTC area of competence
Sur la conservation des raies mobulidae capturées en association avec les pêcheries dans la zone de compétence de la ctoi

Click here to enter text

PROHIBITION TO: SET ANY GEAR TYPE ON MOBULID RAYS

Implemented through:

- National legislation / législation nationale**
Legal reference / référence juridique: Click or tap here to enter text.
- Terms & conditions of authorisation to fish / les termes & conditions de l'autorisation de pêche:** Click or tap here to enter text.

Additional information / Informations supplémentaires:

Prohibited in South Africa as per permit conditions

Interdit en Afrique du sud conformément aux conditions de la licence



PROHIBITION TO: RETAIN ONBOARD, TRANSHIP, LAND, STORE MOBULID RAYS

Implemented through:

- National legislation / législation nationale**
Legal reference / référence juridique: Click or tap here to enter text.
- Terms & conditions of authorisation to fish / les termes & conditions de l'autorisation de pêche:** Click or tap here to enter text.

Additional information / Informations supplémentaires:

Prohibited in South Africa as per permit conditions

Interdit en Afrique du sud conformément aux conditions de la licence

PROHIBITION TO: GAFF, LIFT BY THE GILL SLITS/SPIRACLES, PUNCH HOLES THROUGH THE BODIES. OBLIGATION TO RELEASE ALIVE, IMPLEMENTATION OF LIVE RELEASE HANDLING PROCEDURES OF MOBULID RAYS

Implemented through:

- National legislation / législation nationale**
Legal reference / référence juridique: Click or tap here to enter text.
- Terms & conditions of authorisation to fish / les termes & conditions de l'autorisation de pêche:** Click or tap here to enter text.

Additional information / Informations supplémentaires:

Click here to enter text.

• Resolution 19/04

Concerning the IOTC record of vessels authorised to operate in the IOTC area of competence

Concernant le registre CTOI des navires autorisés à opérer dans la zone de compétence de la CTOI

All South African vessels authorised to fish in the IOTC Area of Competence are required to apply and be issued with a vessel license, permit to undertake commercial fishing of tuna and tuna like species, vessel registration certificate, Safety certificate

Tous les navires sud-africains autorisés à pêcher dans la zone de compétence de la CTOI sont tenus de solliciter et d'obtenir une licence pour le navire, une licence pour la pêche commerciale de thons et d'espèces apparentées, un certificat d'immatriculation des navires et un certificat de sécurité.

OBLIGATION REQUIRED: VESSELS TO CARRY ON BOARD AUTHORISATION TO FISH AND/OR TRANSHIP AND CERTIFICATE OF VESSEL REGISTRATION

EN - Each Contracting Party and Cooperating Non-Contracting Party with the IOTC shall:

- a) Ensure that each of its fishing vessels carry on board documents issued and certified by the competent authority of that Contracting Party or of that Cooperating Non-Contracting Party with IOTC,
- c) take necessary measures to ensure that their AFVs on the IOTC Record keep on board valid certificates of vessel registration and valid authorisation to fish and/or tranship;

FR - *Chaque partie contractante ou partie coopérante non contractante de la CTOI :*

- a) *S'assurera que chacun de ses navires de pêche a à bord les documents délivrés et certifiés par l'autorité compétente de ladite CPC,*
- c) *prendre les mesures nécessaires visant à s'assurer que leurs AFV figurant sur le registre de la CTOI conservent à bord les certificats d'immatriculation valides ainsi que l'autorisation valide de pêcher et/ou de transborder*

The obligation is Implemented through:

- National legislation / législation nationale**

Legal reference / référence juridique: Click or tap here to enter text.

- Terms & conditions of authorisation to fish / les termes & conditions de l'autorisation de pêche:** Click or tap here to enter text.

Additional information / Informations supplémentaires:

All South African vessels authorised to fish in the IOTC Area of Competence are required to apply and be issued with a vessel license, permit to undertake commercial fishing of tuna and tuna like species, vessel registration certificate, Safety certificate

Tous les navires sud-africains autorisés à pêcher dans la zone de compétence de la CTOI sont tenus de solliciter et d'obtenir une licence pour le navire, une licence pour la pêche commerciale de thons et d'espèces apparentées, un certificat d'immatriculation des navires et un certificat de sécurité

OBLIGATION REQUIRED: FISHING VESSELS TO BE MARKED

EN - Each Contracting Party and Cooperating Non-Contracting Party with the IOTC shall ensure that its fishing vessels authorised to fish in the IOTC area of competence are marked in such a way that they can be readily identified with generally accepted standards such as the FAO Standard Specification for the Marking and Identification of Fishing

FR - *Chaque CPC s'assurera que ses navires de pêche autorisés à pêcher dans la zone de compétence de la CTOI sont marqués de façon qu'ils puissent être promptement identifiés, conformément aux standards généralement acceptés comme les Spécifications types du marquage et de l'identification des bateaux de pêche de la FAO.*

vessels

The obligation is Implemented through:

- National legislation / *législation nationale***
Legal reference / référence juridique: Click or tap here to enter text.
- Terms & conditions of authorisation to fish / les termes & conditions de l'autorisation de pêche:** Click or tap here to enter text.

Additional information / Informations supplémentaires:

It is required that the registration letters and numbers assigned to the vessel, must be painted in white on a black background or in black on a white background on both bows in characters not less than 15 cm in height, 10 cm in breadth and 2 cm in thickness (width of stroke). The space between adjacent letters and figures shall be between 2 cm and 5 cm.

Il est obligatoire que les lettres et chiffres d'immatriculation affectés au navire soient peints en blanc sur fond noir ou en noir sur fond blanc sur les deux côtés de la proue avec des caractères qui ne soient pas inférieurs à 15 cm de haut, 10 cm de large et 2 cm d'épaisseur (épaisseur du trait) L'espace entre les lettres et chiffres adjacents doit être compris entre 2 et 5 cm.

OBLIGATION REQUIRED: FISHING GEARS TO BE MARKED

EN - Each Contracting Party and Cooperating Non-Contracting Party with the IOTC shall ensure that:

- a) Each gear used by its fishing vessels authorised to fish in the IOTC area of competence is marked appropriately, e.g., the ends of nets, lines and gear in the sea, shall be fitted with flag or radar reflector buoys by day and light buoys by night sufficient to indicate their position and extent;
- b) Marker buoys and similar objects floating and on the surface, and intended to indicate the location of fixed fishing gear, shall be clearly marked at all time with the letter(s) and/or number(s) of the vessel to which they belong;

FR - Chaque CPC s'assurera que:

- a) Chaque engin utilisé par ses navires de pêche autorisés à pêcher dans la zone de compétence de la CTOI est correctement marqué, par exemple que les extrémités des filets, lignes et autres engins à la mer sont équipées de bouées à flamme ou réflecteur radar, de jour, ou lumineuse de nuit, permettant d'indiquer leur position et leur étendue.
- b) Les bouées de marquage et autres objets flottants de surface, prévus pour indiquer la position d'un engin de pêche fixe, seront clairement et de façon permanente marquées avec les lettres et/ou chiffres du navire auquel ils appartiennent.

The obligation is Implemented through:

- National legislation / *législation nationale***



Legal reference / référence juridique: Click or tap here to enter text.

- Terms & conditions of authorisation to fish / les termes & conditions de l'autorisation de pêche:** Click or tap here to enter text.

Additional information / Informations supplémentaires:

Any buoy used for marking or suspending an implement in the sea shall be clearly marked with the name of the vessel from which it was deployed.

Toute bouée utilisée pour marquer ou suspendre tout dispositif en mer doit être clairement marquée avec le nom du navire depuis lequel elle a été déployée.

OBLIGATION REQUIRED: VESSELS TO CARRY ON BOARD BOUND FISHING NATIONAL LOGBOOK WITH CONSECUTIVELY NUMBERED PAGES

EN - Each Contracting Party and Cooperating Non-Contracting Party with the IOTC shall ensure that all their respective fishing vessels of 24 meters or above and vessels less than 24 meters if fishing outside their EEZ, and are registered on the IOTC Record of fishing vessels and authorised to fish in the IOTC area of competence, keep a bound fishing national logbook with consecutively numbered pages. The original recordings contained in the fishing logbooks shall be kept on board the fishing vessel for a period of at least 12 months.

FR - *Chaque CPC s'assurera que tous ses navires de pêche de 24 m de longueur hors-tout ou plus et ses navires de moins de 24 mètres s'ils pêchent hors de leur ZEE, inscrits sur le Registre CTOI des navires autorisés et autorisés à pêcher dans la zone de compétence de la CTOI, tiennent un livre de pêche national relié et avec des pages numérotées consécutivement. Les enregistrements originaux contenus dans les livres de pêche seront conservés à bord du navire de pêche pour une période d'au moins 12 mois.*

The obligation is Implemented through:

- National legislation / législation nationale**
Legal reference / référence juridique: Click or tap here to enter text.
- Terms & conditions of authorisation to fish / les termes & conditions de l'autorisation de pêche:** Click or tap here to enter text.

Additional information / Informations supplémentaires:

It is required that all vessels fishinf for tuna and tuna like species be authorised and registered in the IOTC Record of fishing vessels and also required to have on a catch statistics logbook

Il est obligatoire que tous les navires pêchant des thons et des espèces apparentées soient autorisés et enregistrés dans le Registre CTOI des navires de pêche et ils sont tenus d'avoir à bord un carnet de pêche statistique.

OBLIGATION REQUIRED: FLAG STATE CONTROL

EN - CPCs shall review their own internal actions and measures taken pursuant to paragraph 7, including punitive actions and sanctions and, in a manner consistent with domestic law as regards disclosure, report the results of the review to the Commission annually. In consideration of the results of such review, the Commission shall, if appropriate, request the flag CPCs of AFVs on the IOTC Record to take further action to enhance compliance by those vessels with IOTC Conservation and Management Measures.

FR - Les CPC devront examiner leurs propres actions et mesures internes prises en vertu du paragraphe 7, y compris les mesures punitives et les sanctions, et conformément à la législation nationale relative à la diffusion, présenter chaque année les résultats de cet examen à la Commission. Après considération des résultats de cet examen, la Commission devra, le cas échéant, demander aux CPC du pavillon des AFV figurant sur le registre de la CTOI de prendre d'autres mesures en vue d'améliorer l'application, par ces bateaux, des mesures de conservation et de gestion de la CTOI.

The flag CPCs of the vessels on the record shall / Les CPC du pavillon des bateaux figurant sur le registre devront :

EN - take measures to ensure that their AFVs comply with all the relevant IOTC Conservation and Management Measures

FR - prendre les mesures nécessaires visant à s'assurer que leurs AFV appliquent toutes les mesures appropriées de conservation et de gestion de la CTOI

Describe the measures / Décrire les mesures:

The Tuna sectors (Large Pelagic Longline and Tuna Pole-line) permit conditions stipulates that the permit to undertake commercial fishing of large pelagic species is issued subject to the following laws and regulations but not limited to... "conservation measures and resolutions adopted by the Indian Ocean Tuna Commission".

It should further noted that all IOTC conservation management measures that are applicable to South Africa have now been incorporated into South Africa's domestic legislation through permit conditions.

Failure to adhere to the permit conditions or any contravention of the Marine Living Resources Act (Act No. 18 of 1998) (the MLRA) will lead to serious action being taken against the perpetrator. Penalties could range from revocation of the right, licence or permit; suspension of the right, licence or permit for a period determined by the Minister; cancellation of the right, licence or permit from a date determined by the Minister; or alteration of the terms or conditions of the right, licence or permit in the case of serious offences in terms of section 28 of the MLRA, or fines could be imposed in terms of criminal proceedings.

Les conditions de la licence des secteurs thoniers (pêche palangrière ciblant les grands pélagiques et canne ciblant les thons) stipulent que la licence pour la pêche commerciale d'espèces de grands pélagiques est délivrée sous réserve des lois et règlements suivants, mais sans s'y limiter... « mesures de conservation et résolutions adoptées par la Commission des Thons de l'Océan Indien ».



Il est à noter que toutes les mesures de conservation et de gestion de la CTOI qui sont applicables à l'Afrique du sud ont désormais été incluses dans la législation nationale d'Afrique du sud à travers les conditions des licences.

Le non-respect des conditions des licences, ou toute infraction à la Loi relative aux ressources marines vivantes (Loi n° 18 de 1998, appelée MLRA), entraînera des mesures sévères à l'encontre du contrevenant. Les sanctions peuvent comprendre la révocation du droit, de la licence ou du permis ; la suspension du droit, de la licence ou du permis pendant une durée déterminée par le Ministre ; l'annulation du droit, de la licence ou du permis à partir d'une date déterminée par le Ministre ; la modification des termes ou conditions du droit, de la licence ou du permis dans le cas d'infractions graves relevant de l'article 28 de la MLRA ; ou l'imposition d'amendes dans le cadre de la procédure pénale.

EN - ensure that their AFVs on the IOTC Record have no history of IUU fishing activities or that, if those vessels have such a history, the new owners have provided sufficient evidence demonstrating that the previous owners and operators have no legal, beneficial or financial interest in, or control over those vessels; the parties of the IUU incident have officially resolved the matter and sanctions have been completed; or that having taken into account all relevant facts, their AFVs are not engaged in or associated with IUU fishing

FR - garantir que leurs AFV figurant sur le registre de la CTOI n'ont aucun antécédent d'activités de pêche INN ou, si ces bateaux ont de tels antécédents, que les nouveaux armateurs ont fourni suffisamment de pièces justificatives démontrant que les armateurs et opérateurs précédents n'ont plus d'intérêts juridiques, bénéficiaires ou financiers dans ces navires, ni n'exercent de contrôle sur ceux-ci, que les parties concernées par l'incident INN ont officiellement réglé la question et que des sanctions ont été appliquées ou, après avoir pris tous les éléments pertinents en considération, que leurs AFV ne prennent part ni ne sont associés à des activités de pêche INN

Describe the measures/ Décrire les mesures:

All the South African AFVs have no history of IUU fishing activities, otherwise will not be permitted to participate in the Large Pelagic Longline fishery;

The Policy on Allocation and Management of Commercial Fishing Rights in the Large Pelagic Longline Fishery stipulates that a suitable vessel in this fishery is a vessel that is not listed on the official negative vessel lists of International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas, the Indian Ocean Tuna Commission or the Commission for the Conservation of Southern Bluefin Tuna.

Aucun AFV sud-africain n'a d'antécédents d'activités de pêche INN, sinon ils ne sont pas autorisés à participer à la pêcherie palangrière ciblant les grands pélagiques.

La politique d'allocation et de gestion des droits de pêche commerciaux applicables à la pêcherie palangrière ciblant les grands pélagiques stipule qu'un navire adapté à cette pêcherie est un navire qui n'est pas inscrit sur les listes négatives officielles de navires de la Commission Internationale pour la Conservation des Thonidés de l'Atlantique, de la



Commission des Thons de l'Océan Indien ou de la Commission pour la Conservation du Thon rouge du Sud.

EN - ensure, to the extent possible under domestic law, that the owners and operators of their AFVs on the IOTC Record are not engaged in or associated with tuna fishing activities conducted by vessels not entered into the IOTC Record in the IOTC area of competence

FR - *s'assurer, dans la mesure du possible et dans le cadre de la législation nationale, que les armateurs et opérateurs de leurs AFV figurant sur le registre de la CTOI ne prennent part ni ne sont associés à des activités de pêche aux thons menées par des navires ne figurant pas sur le registre de la CTOI dans la zone de compétence de la CTOI.*

Describe the measures/ Décrire les mesures:

A tuna fishing right is a requirement to participate in the tuna and tuna like fishing in South Africa in terms of the South African fisheries legislation. In addition, a vessel is required to apply and be issued with a local and/or high seas vessel license as well as a commercial permit to undertake commercial fishing of tuna and tuna like species

Un droit de pêche de thon est une condition préalable pour participer à la pêche de thons et d'espèces apparentées en Afrique du sud au titre de la législation des pêches sud-africaine.

En outre, les navires sont tenus de solliciter et d'obtenir une licence pour la pêche locale et/ou en haute mer ainsi qu'une licence commerciale pour la pêche commerciale de thons et d'espèces apparentées.

EN - take measures to ensure, to the extent possible under domestic law, that the owners of the AFVs on the IOTC Record are citizens or legal entities within the flag CPCs so that any control or punitive actions can be effectively taken against them

FR - *prendre les mesures nécessaires afin de s'assurer, dans la mesure du possible et dans le cadre de la législation nationale, que les armateurs des AFV figurant sur le registre de la CTOI sont des ressortissants ou des entités juridiques des CPC du pavillon afin que toute mesure punitive ou de contrôle puisse être effectivement prise à leur encontre*

Describe the measures/ Décrire les mesures:

Only South African Persons as stipulated in the South Africa's Fisheries Legislation (Marine Living Resources Act) is allowed to have and hold a fishing right in South Africa

Seuls les citoyens sud-africains, tel que stipule dans la Législation des pêches d'Afrique du sud (Loi sur les ressources marines vivantes) sont autorisés à avoir et détenir un droit de pêche en Afrique du sud.

• **Resolution 19/05**

On a ban on discards of bigeye tuna, skipjack tuna, yellowfin tuna, and non-targeted species caught by purse seine vessels in the iotc area of competence

Sur une interdiction des rejets de patudo, de listao, d'albacore et des espèces non-cibles capturées par des navires dans la zone de compétence de la CTOI

Purse seine vessels are prohibited from operating in the tuna fishing sector in South Africa

Les senneurs ne sont pas autorisés à opérer dans le secteur de la pêche au thon en Afrique sud.

OBLIGATION REQUIRED: RETENTION OF TARGETED TUNA SPECIES

EN - Contracting Parties and Cooperating Non-Contracting Parties shall require all purse seine vessels to retain on board and then land all bigeye tuna, skipjack tuna, and yellowfin tuna caught, except fish considered unfit for human consumption as defined in paragraph 4b (i).

FR - *Les parties contractantes et parties coopérantes non contractantes exigent que tous les senneurs gardent à bord puis débarquent la totalité des patudos, listaos et albacores capturés, à l'exception des poissons considérés comme impropres à la consommation humaine, selon la définition du paragraphe 4.b) i).*

The obligation is implemented through:

National legislation / législation nationale

Legal reference / référence juridique: Click or tap here to enter text.

Terms & conditions of authorisation to fish / les termes & conditions de l'autorisation de pêche: Click or tap here to enter text.

Additional information / Informations supplémentaires:

Purse seine vessels are prohibited from operating in the tuna fishing sector in South Africa

Les senneurs ne sont pas autorisés à opérer dans le secteur de la pêche au thon en Afrique sud.

OBLIGATION REQUIRED: RETENTION OF NON-TARGETED TUNA SPECIES

EN - Contracting Parties and Cooperating Non-Contracting Parties shall require all purse seine vessels to retain on board and then land, to the extent practicable, the following non-targeted species or species group; other tunas, rainbow runner, dolphinfish, triggerfish, billfish, wahoo, and barracuda, except fish considered unfit for human

FR - *Les parties contractantes et les parties coopérantes non contractantes exigeront que tous les senneurs conservent à bord et débarquent, dans la mesure du possible, les espèces ou groupes d'espèces non cibles suivantes :les autres thons, les comètes saumon, les coryphènes, les balistes, les porte-épée, les thazards bâtards et les barracudas), à*

consumption as defined in paragraph 4b (i), and/or species which are prohibited from retention, consumption, or trade through domestic legislations and international obligations.

l'exception des poissons considérés comme impropres à la consommation humaine (au sens du paragraphe 4. b) i) et/ou des espèces qui sont interdites de rétention, consommation ou commercialisation par les législations nationales et les obligations internationales.

The obligation is Implemented through:

National legislation / législation nationale

Legal reference / référence juridique: Click or tap here to enter text.

Terms & conditions of authorisation to fish / les termes & conditions de l'autorisation de pêche: Click or tap here to enter text.

Additional information / Informations supplémentaires:

Purse seine vessels are prohibited from operating in the tuna fishing sector in South Africa

Les senneurs ne sont pas autorisés à opérer dans le secteur de la pêche au thon en Afrique sud.

• Resolution 19/06

On establishing a programme for transhipment by large-scale fishing vessels

Sur la mise en place d'un programme pour les transbordements des grands navires de pêche

South Africa does not have any LSTV in the IOTC Record of vessels

L'Afrique du sud n'a pas de LSTV sur le Registre des navires de la CTOI.

EN - Each flag CPC of the LSTV shall include in its annual report each year to IOTC the details on the transhipments in ports by its vessels (Name of LSTV, IOTC Number, name of carrier vessel, species and quantity transhipped, date and location of transhipment).

[A template report exists].

FR - *Chaque CPC de pavillon du LSTV devra inclure dans son rapport annuel soumis à la CTOI, les détails sur les transbordements réalisés par ses bateaux (Nom du bateau, Numéro CTOI, nom du navire transporteur, espèces et quantités transbordées, date et lieux du transbordement).*

[Un modèle de rapport existe].

Nil report, specify the reason(s) / Rapport NUL, spécifier la raison:

No LSTV on the RAV
Aucun LSTV inscrit sur le registre de la CTOI

Flag LSTV do not tranship in foreign ports



Les LSTV nationaux ne transbordent pas dans des ports étrangers

The details on transshipment in ports for 2019 have already been provided to the IOTC Secretariat / *Les détails des transbordements aux ports en 2017 ont déjà été fournis au secrétariat de la CTOI :*

Yes/Oui Date of reporting / *Date de soumission du rapport*
(DD/MM/AAAA): 2020/08/31

No/Non

The details on transshipment in ports for 2019 are attached to the implementation report:

Yes/Oui

No/Non

Additional information / Informations supplémentaires:

Sent separately to the IOTC Secretariat - 31/08/2020

Transmis séparément au Secrétariat de la CTOI – 31/08/2020

• Resolution 19/07

On vessel chartering in the IOTC Area of Competence

Sur l'affrètement des navires dans la zone de compétence de la CTOI

[Click here to enter text](#)

EN - The chartering CP shall report to the IOTC Executive Secretary by 28 February each year, and for the previous calendar year, the particulars of charter agreements made and carried out under this Resolution, including information of catches taken and fishing effort deployed by the chartered vessels as well as the level of observer coverage achieved on the chartered vessels, in a manner consistent with IOTC data confidentiality requirements.

FR - *La PC affrèteuse fera part au Secrétaire exécutif de la CTOI, le 28 février de chaque année, et ce pour l'année civile précédente, des détails des accords d'affrètement conclus et réalisés aux termes de la présente Résolution, y compris l'information sur les prises effectuées et l'effort de pêche déployé par les navires affrétés ainsi que le niveau de couverture par observateurs atteint à bord des navires affrétés, en conformité avec les exigences en matière de confidentialité des données de la CTOI.*

Not applicable (Not a chartering CP in 2018);
Pas applicable (Pas une PC affrèteuse en 2018);

The report has already been provided to the IOTC Secretariat / *Le rapport a déjà été fourni au secrétariat de la CTOI:*

Yes/Oui Date of reporting / *Date de soumission du rapport*
(DD/MM/AAAA): 03/03/2020

No/Non



Additional information / Informations supplémentaires :

Click here to enter text.

Note: ^a

Indicate that a template report exists for some of the requirements and can be downloaded at <http://www.iotc.org/compliance/reporting-templates>

Indique que des modèles de rapport existent pour certaines des exigences et sont disponibles à <http://www.iotc.org/fr/application/modèles-pour-la-déclaration>



Part B.

EN - Describe the actions taken, under national legislation, to implement conservation and management measures adopted by the Commission in previous Sessions, and which have not been reported previously.

FR - *Décrire les actions prises au cours de l'année écoulée, dans le cadre de la législation nationale, pour appliquer les mesures de conservation et de gestion adoptées par la Commission lors de ses sessions précédentes et qui n'ont pas été mentionnées dans un rapport précédent.*

All the IOTC Resolutions that are applicable to South Africa have now been incorporated into the domestic legislation, i.e., Large Pelagic Longline and Tuna Pole-line permit conditions. South Africa will soon be publishing a Notice in the National Government Gazette, in accordance with the Marine Living Resources Act, 1998 in order to inform all affected and interested parties of the tuna Regional Fisheries Management Organisations (including IOTC).

Toutes les Résolutions de la CTOI qui sont applicables à l'Afrique du sud ont désormais été incluses dans la législation nationale, c'est-à-dire conditions des licences pour la palangre ciblant les grands pélagiques et la canne ciblant les thonidés. L'Afrique du sud publiera prochainement une Notification dans le Journal officiel conformément à la Loi de 1998 relative aux ressources marines vivantes afin d'informer toutes les parties concernées et intéressées des Organisations Régionales de Gestion des Pêches (y compris la CTOI).

Part C.

EN - Data and information reporting requirements for CPCs to be included in this report (please refer to the section "Implementation Report due by 01 April 2020" of the Guide on data and information reporting requirements for Members and Cooperating Non-contracting Parties, available for download at <http://www.iotc.org/compliance/reporting-templates>).

FR - *Données et informations requises par la CTOI des CPCs devant être inclus dans le rapport d'implémentation (Consulter la section « Rapport de mise en œuvre avant le 01 avril 2020 » du Guide des données et informations requises par la CTOI des membres et parties coopérantes non contractantes, disponible au lien <http://www.iotc.org/fr/application/modèles-pour-la-déclaration>).*

• Resolution 01/06

- Concerning the IOTC bigeye tuna statistical document programme
- *Concernant le programme CTOI d'un document statistique pour le thon obèse*

EN - CPCs which export bigeye tuna shall examine export data upon receiving the import data from the Secretary, and report the results to the Commission annually [*A template report exists*].

FR - *Les CPC qui exportent du thon obèse doivent examiner les données d'exportation une fois les données d'importation transmises par le Secrétaire et faire rapport annuellement sur les résultats de cet examen. [Un modèle de rapport existe].*

Nil report, specify the reason / Rapport NUL, spécifier la raison:

- No large scale longline vessels on the IOTC Record of Authorised Vessels (RAV)**
Aucun grand navire palangrier sur le Registre de la CTOI
- Do not export frozen big eye tuna**
N'exporte pas de thons obèses congelés

The annual report (for the year 2018) has already been provided to the IOTC Secretariat / Le rapport annuel (pour l'année 2018) a déjà été fourni au secrétariat de la CTOI:

**Yes/Oui Date of reporting / Date de soumission du rapport
(DD/MM/AAAA): 01/09/2020**

No/Non

The annual report is attached to this implementation report / Le rapport annuel est attaché à ce rapport de mise en œuvre:

Yes/Oui

No/Non

Additional information / Informations supplémentaires:



The report was sent separately to the IOTC Secretariat
Le rapport a été transmis séparément au Secrétariat de la CTOI

• Resolution 11/02

Prohibition of fishing on data buoys

Sur l'interdiction de la pêche sur les bouées océanographiques

EN - CPCs are to notify the IOTC Secretariat of all reports of observations of damaged data buoys

FR - Les CPC notifient le Secrétariat de la CTOI de toute observation d'une bouée océanographique endommagée ou inopérante

Nil Report / Rapport NUL

The report has already been provided to the IOTC Secretariat / Le rapport a déjà été fourni au secrétariat de la CTOI:

Yes/Oui Date of reporting / *Date de soumission du rapport*
(DD/MM/AAAA):

No/Non

The report is attached to the implementation report / Le rapport est attaché à ce rapport de mise en œuvre:

Yes/Oui

No/Non

Additional information / Informations supplémentaires:

[Click here to enter text.](#)

• Resolution 11/04

On a Regional observer scheme

Sur un Programme Régional d'Observateurs

EN - CPCs shall provide to the Executive Secretary and the Scientific Committee annually a report of the number of vessels monitored and the coverage achieved by gear type in accordance with the provisions of this Resolution

FR - Les CPC fourniront annuellement au Secrétaire exécutif et au Comité scientifique un rapport sur le nombre de navires suivis et sur la couverture pour chaque type d'engin, conformément aux dispositions de cette résolution

Type of gear <i>Type d'engin de pêche</i>	No of vessels monitored in 2018 <i>Nb de navires suivis en 2018</i>	Coverage in 2018 (%) <i>Couverture en 2018 (%)</i>
Purse seine / <i>Senne tournante</i>	N/A	N/A
Longline / <i>Palangre</i>	18	37



Gillnet / Filet maillant	N/A	N/A
Bait Boat / Canne	0	0
Hand line / Ligne a main	N/A	N/A
Insert other gear type / <i>Ajouter un engin de pêche</i> Click here to enter text.	Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.	Click here to enter text.

Additional information / Informations supplémentaires:

Click here to enter text.

• **Resolution 12/04**

- On marine turtles
- *Concernant les tortues marines*

EN - CPCs shall report to the Commission, in accordance with Article X of the IOTC Agreement, their progress of implementation of the FAO Guidelines and this Resolution.

[A template report exists]

FR - Les CPC feront rapport à la Commission, conformément à l'Article X de l'Accord portant création de la CTOI, sur l'avancement de l'application des Directives FAO et de la présente résolution. [Un modèle de rapport existe].

Progress Report Submitted to the Secretariat. Furthermore, South Africa has provided all available information with respect to its implementation of the FAO Guidelines in its National Report to the Scientific Committee.

Le rapport d'avancement a été soumis au Secrétariat. En outre, l'Afrique du sud a soumis toutes les informations disponibles relatives à la mise en œuvre des Directives de la FAO dans son Rapport national au Comité Scientifique.

The report has already been provided to the IOTC Secretariat / Le rapport a déjà été fourni au secrétariat de la CTOI:

Yes/Oui **Date of reporting / Date de soumission du rapport**
(DD/MM/AAAA): 31/08/2020

No/Non

The report is attached to the implementation report / Le rapport est attaché à ce rapport de mise en œuvre:

Yes/Oui

No/Non

Additional information / Informations supplémentaires:

Click here to enter text.



• **Resolution 12 /06**

On Reducing the Incidental Bycatch of Seabirds in Longline Fisheries

Sur la réduction des captures accidentelles d'oiseaux de mer dans les pêcheries palangrières

EN - CPCs shall provide to the Commission, as part of their annual reports, information on how they are implementing this measure and all available information on interactions with seabirds, including bycatch by fishing vessels carrying their flag or authorised to fish by them. This is to include details of species where available to enable the Scientific Committee to annually estimate seabird mortality in all fisheries within the IOTC Area of Competence.

FR - Les CPC fourniront à la Commission, dans le cadre de leurs déclarations annuelles, des informations sur la façon dont elles appliquent cette mesure et toutes les informations disponibles sur les interactions avec les oiseaux de mer, y compris les captures accidentelles par les navires de pêche battant leur pavillon ou autorisés par elles à pêcher. Ces informations devront inclure le détail des espèces lorsqu'il est disponible, afin de permettre au Comité scientifique d'estimer annuellement la mortalité des oiseaux de mer dans toutes les pêcheries de la zone de compétence de la CTOI.

South Africa has provided all available information on seabird interactions in its National Report to the Scientific Committee.

L'Afrique du sud a soumis toutes les informations disponibles relatives aux interactions avec les oiseaux de mer dans son Rapport national au Comité Scientifique.

• **Resolution 13/04**

On the conservation of cetaceans

Conservation des cétacés

EN - CPCs shall report, in accordance with Article X of the IOTC Agreement, any instances in which cetaceans have been encircled by the purse seine nets of their flagged vessels.

FR - Les CPC signaleront, conformément à l'Article X de l'Accord portant création de la CTOI, tous les cas d'encerclement d'un cétacé par la senne coulissante d'un des senneurs battant leur pavillon.

- Not applicable (No PS vessels on the IOTC RAV in 2019);
Pas applicable (Aucun senneur inscrit sur le registre de la CTOI en 2019);**
- No encirclement reported by flag vessels in 2019,
Aucun encerclement rapporté par les navires nationaux en 2019**
- Encirclement reported by flag vessels in 2019 (Complete the table below):**

Encerclement(s) rapporté(s) par les navires nationaux en 2019 (Compléter la table ci-dessous):

Name of the species / <i>Nom de l'espèce</i>	Number of instances of encirclement / <i>Nombre de cas d'encerclement</i>
Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.

Additional information / Informations supplémentaires:

Click here to enter text.

• Resolution 13/05

On the conservation of whale sharks (*Rhincodon typus*)

Sur la conservation des requins-baleines (Rhincodon typus)

EN - CPCs shall report, in accordance with Article X of the IOTC Agreement, any instances in which whale sharks have been encircled by the purse seine nets of their flagged vessels.

FR - Les CPC signaleront, conformément à l'Article X de l'Accord portant création de la CTOI, tous les cas d'encerclement d'un requin-baleine par la senne coulissante d'un senneurs battant leur pavillon.

- Not applicable (No PS vessels on the IOTC RAV in 2019);
Pas applicable (Aucun senneur inscrit sur le registre de la CTOI en 2019);**
- No encirclement reported by flag vessels in 2019,
Aucun encerclement rapporté par les navires nationaux en 2019**
- Encirclement reported by flag vessels in 2019 (Complete the table below):
Encerclement(s) rapporté(s) par les navires nationaux en 2019 (Compléter la table ci-dessous):**

	Number of instances of encirclement <i>Nombre de cas d'encerclement</i>
Whale sharks (<i>Rhincodon typus</i>)	Click here to enter text.



Requin-baleine (*Rhincodon typus*)

Additional information / Informations supplémentaires:

[Click here to enter text.](#)

• Resolution 14/05

Concerning A Record Of Licensed Foreign Vessels Fishing For IOTC Species In The IOTC Area Of Competence And Access Agreement Information

Sur un registre des navires étrangers autorisés pêchant les espèces sous mandat de la CTOI dans la zone de compétence de la CTOI et sur les informations relatives aux accords d'accès

EN - For Government to Government access agreement in existence prior to the entry into force of this resolution, where coastal CPCs allow foreign-flagged vessels to fish in waters in their EEZ in the IOTC Area for species managed by IOTC through a CPC-to-CPC agreement, CPCs involved in the referred agreement:

- Shall submit copy of the access agreement,
- Shall submit information concerning these agreements (paragraphs 3a, b, c, d, e, f, g),

FR - *Dans le cas où des CPC côtières autorisent des navires battant pavillon étranger à pêcher des espèces sous mandat de la CTOI dans les eaux de leur ZEE dans la zone CTOI, dans le cadre d'un accord entre gouvernements, les CPC concernées par l'accord en question devront, de façon conjointe, fournir au Secrétaire exécutif de la CTOI :*

- *une copie de l'accord écrit.*
- *des informations concernant ledit accord, (paragraphes 3a, b, c, d, e, f, g) :*

South Africa does not permit any Government to Government license agreements in its tuna fisheries.

L'Afrique du sud n'autorise pas les accords entre gouvernements dans ses pêcheries thonières.

• Resolution 17/07

On the prohibition to use large-scale driftnets in the IOTC area

Sur l'interdiction l'utilisation des grands filets dérivants dans la zone de compétence de la CTOI

EN - CPCs shall include in their Annual Report a summary of monitoring, control, and surveillance actions related to large-scale driftnet fishing in the IOTC area of competence

FR - *Les CPC incluront dans leur rapport annuel un résumé des actions de suivi, contrôle et surveillance relatives aux grands filets maillants dérivants dans la zone de compétence de la CTOI.*

Large Scale drift nets are Prohibited in South Africa as per the South African Fisheries Legislation and permit conditions

Les grands filets dérivants sont interdits en Afrique du sud en vertu de la législation des pêches d’Afrique du sud et des conditions des licences

• **Resolution 18/07**

On measures applicable in case of non fulfilment of reporting obligations in the IOTC

Sur les mesures applicables en cas de non respect des obligations de déclarations à la CTOI

South Africa is committed to complying with all the relevant conservation measures as adopted by the IOTC, in particular reporting obligations. To this end, two interns were added to the Management and Research components of the Tuna sectors. Resulting in improved reporting to the IOTC. Furthermore, more staff will be added to the Management and Research components of tuna sectors this year.

L’Afrique du sud s’engage à respecter toutes les mesures de conservation pertinentes adoptées par la CTOI, notamment les obligations de déclaration. À cet effet, deux stagiaires ont été rajoutés aux composantes de Gestion et de Recherche pour le secteur thonier, entraînant une amélioration de la déclaration à la CTOI. De plus, d’autres membres du personnel rejoindront les composantes de Gestion et de Recherche pour le secteur thonier cette année.

EN - “NOTING that incomplete reporting or no data reporting and that, despite the adoption of numerous measures intended to address the matter, lack of compliance with reporting obligations is still a problem for the Scientific Committee and for the Commission”

Actions taken to implement their reporting obligations for all IOTC fisheries (in terms of Resolutions 15/01 and 15/02), including shark species caught in association with IOTC fisheries, and in particular the steps taken to improve their data collection for direct and incidental catches.

Note: where applicable, please report actions separately for artisanal (coastal), and industrial IOTC fisheries:

FR - « NOTANT que les déclarations incomplètes ou inexistantes existent toujours et que, malgré l’adoption de nombreuses mesures visant à répondre à ce problème, le manque de respect des obligations de déclaration est toujours un problème pour le Comité scientifique et la Commission»

Mesures prises pour mettre en œuvre leurs obligations de déclaration pour toutes les pêcheries de la CTOI (en rapport avec les résolutions 15/01 et 15/02), y compris sur les espèces de requins capturées en association avec les pêcheries de la CTOI, en particulier les mesures prises pour améliorer la collecte des données pour les captures directes et accidentelles.

Note: si applicable, veuillez rapporter séparément les mesures prises pour les pêcheries CTOI artisanales et industrielles:

ACTION(S) TO IMPROVE DATA COLLECTION

EN - Action(s) to improve data collection that facilitate improvements in compliance in terms of IOTC mandatory reporting obligations (e.g. development or improvements in the implementation of logbooks, port-based sampling or related fisheries surveys, national observer scheme, vessel registry, electronic data capture, VMS, or on-board electronic monitoring)

FR - *Mesure(s) pour améliorer la collecte des données pour améliorer la mise en application des obligations de déclaration (par exemple : développement et amélioration de la mise en œuvre du livre de pêche, échantillonnage dans les ports ou enquêtes sur les pêcheries, programme national d'observateur, registre des navires, capture de données électronique, SSN, ou suivi électronique des opérations de pêche à bord).*

Describe the measures/ Décrire les mesures:

South Africa has already implemented log books with species specific catch information of sharks per set, at least 20% of observer coverage for local and 100% coverage of foreign vessels that fish a South African fishing right under joint venture agreement. All vessels are registered in terms of IMO and South African Maritime Safety Authority (SAMSA) and have functional and reporting VMS.

L'Afrique du Sud a déjà mis en place des carnets de pêche comportant des informations sur les prises de requins par espèce et par opération de pêche ; la couverture par les observateurs atteint au moins 20 % pour les navires locaux et 100 % pour les navires étrangers possédant une autorisation de pêche sud-africaine dans le cadre de l'accord de coentreprise. Tous les navires sont immatriculés avec un numéro OMI et auprès de l'Autorité de sécurité maritime sud-africaine (SAMSA), et possèdent un SSN opérationnel et soumettant des rapports.

ACTION(S) TO IMPROVE DATA PROCESSING AND REPORTING SYSTEMS

EN - Action(s) to improve data processing and reporting systems that facilitate submission of data to the IOTC Secretariat (e.g., development of fisheries databases and data dissemination systems, development of automated routines to process and extract IOTC data submissions, steps to minimise data entry errors)

FR - *Mesure(s) pour améliorer le traitement des données et les systèmes de rapport pour faciliter la soumission des données au Secrétariat de la CTOI (par exemple: Le développement des bases de données de la pêche et de systèmes de diffusion de données, le développement de procédures automatisées pour traiter et extraire les soumissions de données de la CTOI, mesures pour minimiser les erreurs de saisie de données*

Describe the measures/ Décrire les mesures:

South Africa is consolidating the two relational databases for logbook and observer information to facilitate RFMO reporting. A system of data capturing and independent verification is already in place for the logbook data.

L'Afrique du sud consolide actuellement les deux bases de données relationnelles contenant les informations issues des carnets de pêche et des observateurs afin de faciliter les déclarations aux

ORGP. Un système de saisie des données et de vérification indépendante des informations issues des carnets de pêche est déjà en place

ACTION(S) TO IMPROVE THE QUALITY AND ACCURACY OF DATA

EN - Action(s) to improve the quality and accuracy of data submitted to the IOTC Secretariat (e.g., steps to improve data validation, improvements in sampling coverage, frame surveys, etc.; coherence of data with alternative fisheries datasets, comparability of data from previous years)

FR - *Mesure(s) pour améliorer la qualité et l'exactitude des données soumises au Secrétariat de la CTOI (par exemple: mesures pour améliorer la validation des données, amélioration de la couverture d'échantillonnage, des enquêtes cadre, etc.; cohérence des données avec d'autres jeux de données de pêche, comparabilité des données avec celles des années précédentes)*

Describe the measures/ Décrire les mesures:

South Africa is consolidating the two relational databases for logbook and observer information to facilitate RFMO reporting. A system of data capturing and independent verification is already in place for the logbook data.

L'Afrique du sud consolide actuellement les deux bases de données relationnelles contenant les informations issues des carnets de pêche et des observateurs afin de faciliter les déclarations aux ORGP. Un système de saisie des données et de vérification indépendante des informations issues des carnets de pêche est déjà en place.

Additional information / Informations supplémentaires:

Click here to enter text.